



WarmUp
www.defa.com



460493

**MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG**

ISO 9001



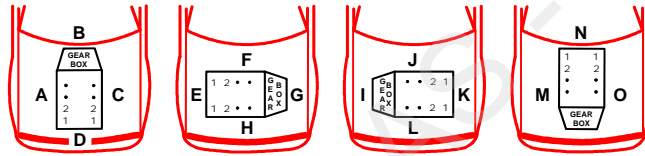
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringsstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringsstips i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



FIAT						
DOBLO 1.4	08>	350A1000	701			1

						1
--	--	--	--	--	--	---

N Demonter platen under motoren.

Demonger varmeapparatslangen (1) fra T-stykket ved nedre radiatorlange. Demonger nedre radiatorlange fra vannrøret (2) i motoren. Kapp slangen rett etter den vulkaniserte delen mot radiatoren (3). Monter det medleverte T-stykket (4) i slangen mot radiatoren. Monter slangen Ø30mm (5) mellom T-stykket og vannrøret (2). Monter slangen Ø15mm (6) mellom T-stykket og varmerens øvre stuss. Monter vinkelslangens (7) korteste ende på varmerens nedre stuss. Den lengste enden pekende oppover. Monter skjøtestykket 15/19mm (8) mellom vinkelslangen (7) og slangen (1) fra varmeapparatet. Strips fast varmerens panserkabel i nedre radiatorlangen. Trekk til slangeklemmene. Påfyll godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Demontera skyddet under motorn.

Demontera kupévärmarlangen (1) från T-stykket vid nedre kylarslangen. Demontera nedre kylarslangen från vattenrøret (2) på motorn. Kapa slangen rakt efter den vulkade delen mot kylaren (3). Monter det bifogade T-stykket (4) i slangen mot kylaren. Monter slangen Ø30mm (5) mellan T-stykket och vattenrøret (2). Monter slangen Ø15mm (6) mellan T-stykket och värmarens øvre stus. Monter vinkelslangens (7) korta ände på värmarens nedre stus. Den långa änden pekande oppåt. Monter skarvrøret 15/19mm (8) mellan vinkelslangen (7) och slangen (1) från kupévärmaren. Fäst värmaren med buntband i nedre kylarslangen. Dra åt slangklämmorna. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt biltilverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Irrota suoja moottorin alta.

Irrota lämmityslaitteelta tuleva letku (1) T-kappaleesta jäähdyttimen alavesiletussa. Irrota jäähdyttimen alavesiletku vesiputkesta (2) moottorissa. Katkaise alavesiletku välittömästi vulkanointikohdan jälkeen jäähdytimeen päin (3). Asenna T-kappale 30x30x15mm (4) katkaistun alavesilekun päähän. Asenna 140mm pitkä Ø30mm vesiletku (5) T-kappaleen ja vesiputken (2) väliin. 50mm pitkä vesiletku Ø15mm (6) asennetaan T-kappaleen ja lämmittimen ylemmän

vesiliitännän väliin. Kulmaletkun (7) lyhyempi pää asennetaan lämmittimen alempaan vesiliitännään siten että letkun pidempi pää osoittaa ylöspäin. Asenna jatkoputki Ø 15/19mm (8) kulmaletkun (7) ja lämmityslaitteelta tulevan irrotetun letkun (1) väliin. Kiinnitä lämmittimen panssarikaapeli muovisiteellä jäähdyttimen alavesiletkuun. Kiristä letkusiteet. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Remove the engine compartment undertray.

Dismount the heater hose (1) from the T-unit by the lower radiator hose. Dismount the lower radiator hose from the water pipe (2) in the engine. Cut the hose right beneath the vulcanized part directing to the radiator (3). Fit the T-unit (4) into the hose towards the radiator. Fit the hose Ø30mm (5) between the T-unit and the water pipe (2). Fit the hose Ø15mm (6) between the T-unit and the heater's upper pipe stub. Fit the shortest end of the angled hose (7) on to the heater's lower pipe stub. The longest end shall be pointing up. Fit the 15/19mm spool piece (8) between the angled hose (7) and the heater hose (1). Strap the heaters cable on to the lower radiator hose. Tighten the hose clips. Fill approved coolant, and bleed the system according to the automotive manufacturers specifications. Control for leakage.

D Die Abdeckung unterhalb des Motors ausbauen.

Den Heizungsschlauch (1) vom T-Stück beim unteren Kühlerschlauch entfernen. Den unteren Kühlerschlauch vom Wasserrohr (2) im Motor abnehmen. Den Schlauch genau hinter dem vulkanisierten Teil zum Kühler (3) hin abtrennen. Das mitgelieferte T-Stück (4) im Schlauch zum Kühler montieren. Den Schlauch (Ø 30 mm) (5) zwischen dem T-Stück und dem Wasserrohr (2) montieren. Den Schlauch (Ø 15 mm) (6) zwischen dem T-Stück und dem oberen Anschluss des Wärmers montieren. Das kürzere Ende des Winkelschlauchs (7) am unteren Anschluss des Wärmers montieren. Das längere Ende zeigt nach oben. Das Verlängerungsstück 15/19 mm (8) zwischen dem Winkelschlauch (7) und dem Heizungsschlauch (1) montieren. Das Panzerkabel vom Wärmer am unteren Kühlerschlauch befestigen. Die Schlauchschellen festziehen. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen.

